



CŒUR DE CHARTREUSE
COMMUNAUTÉ DE COMMUNES

Trésors de Chartreuse 2021



LES FEMMES QUI ONT FAIT LA CHARTREUSE !

THÉÂTRE - CONCERTS - EXPOS - CONFÉRENCES

Du 11 SEPTEMBRE AU 1^{ER} OCTOBRE

ET 5 JOURS DE FÊTE !

SEPTEMBRE

- 11 / ENTRE-DEUX-GUIERS - LES ÉCHELLES
- 12 / SAINT-PIERRE-DE-CHARTREUSE
- 17 / MIRIBEL-LES-ÉCHELLES
- 18 / SAINT-LAURENT-DU-PONT
- 19 / SAINT-PIERRE-D'ENTREMONT

www.tresorsdechartreuse.com - www.chartreuse-tourisme.com
04.76.88.62.08 - info@coeurchartreuse-tourisme.com



TRÉSORS DE CHARTREUSE, SECONDE ÉDITION !

TRÉSORS DE CHARTREUSE, c'est la rencontre du spectacle vivant et de toutes les initiatives des forces vives du territoire pour découvrir, célébrer et comprendre un patrimoine matériel et immatériel incomparable, celui de la Chartreuse.

*Initiative de la Communauté de Communes Coeur de Chartreuse, initialement prévue en 2020 et reportée pour les raisons contextuelles que nul n'ignore, cette édition 2021 s'annonce cependant particulièrement riche, avec une thématique ô combien contemporaine et fédératrice, **la place des femmes en Chartreuse hier et aujourd'hui**.*

Cinq journées de fête qui se prolongent en d'autres lieux et d'autres moments jusqu'au 1^{er} octobre sur un territoire unique, entre Isère et Savoie, massif préalpin entre 200 et 2082 mètres d'altitude, à la fois rural et terre précoce d'installation industrielle. Un territoire où femmes et hommes ont appris à vivre avec la nature et la montagne, leurs forces et leurs contraintes, les migrations des hommes et les crises économiques et sociétales. Carrefour entre le Dauphiné et la Savoie, la Chartreuse est un creuset où se mêlent toutes les histoires : les petites et les grandes.

Un homme sans mémoire est comme un arbre sans racines -

Jean Cau.

AVERTISSEMENT

La manifestation mettra en place les mesures sanitaires rendues obligatoires par le gouvernement à la date des événements qu'elle programme. Il est possible que l'évolution des mesures sanitaires entraînent l'annulation de certains éléments de ce programme. Plus d'information sur le site <http://www.tresorsdechartreuse.com>

SAMEDI 11 SEPTEMBRE
ENTRE-DEUX-GUIERS - LES ÉCHELLES

JOUR DE FÊTE 1 - *programme page 6*

DIMANCHE 12 SEPTEMBRE
SAINTE-PIERRE-DE-CHARTREUSE

JOUR DE FÊTE 2 - *programme page 8*

16 SEPTEMBRE - 20 H 30

LIEU À DÉFINIR

LA CHARTREUSE AU FÉMININ

PROJECTION SONORE

organisée par l'Association La Joie d'être soi

VENDREDI 17 SEPTEMBRE
MIRIBEL-LES-ÉCHELLES

JOUR DE FÊTE 3 - *programme page 10*

SAMEDI 18 SEPTEMBRE
SAINTE-LAURENT-DU-PONT

JOUR DE FÊTE 4 - *programme page 12*

SAMEDI 18 SEPTEMBRE
ENTREMONT-LE-VIEUX

**MUSÉE DE L'OURS DES
CAVERNES**

ATELIER MODELAGE D'UNE VÉNUS PRÉHISTO-

RIQUE - 14 h, 15 h 30 et 17 h - Tél. 04.79.26.29.87

info@musee-ours-cavernes.com - sur inscription.

18 SEPTEMBRE - 17 H
ST-PIERRE-D'ENTREMONT

MUSÉE DE LA
GANTERIE

ANIMATION FABRICATION DU « GANT ».

Découverte de la « Ganterie » des Entremonts
- sur inscription à l'office de tourisme (04.79.65.81.90).

DIMANCHE 19 SEPTEMBRE
SAINT-PIERRE-D'ENTREMONT

JOUR DE FÊTE 5 - programme page 14

24 SEPTEMBRE - 20 H 30
ENTRE-DEUX-GUIERS

CINÉMA
LE MONTCELET

CINÉCHANGE PROJECTION DU FILM *Mélancolie Ouvrière* DE **GÉRARD MORDILLAT** suivi d'un Débat-échange avec une universitaire organisé par le Cinéma Le Montcelet - en association avec les bibliothèques d'Entre-Deux-Guiers et de Saint-Pierre-d'Entremont.

30 SEPTEMBRE - 18 H 30
ST-PIERRE-D'ENTREMONT

FOURNIL DE CHAMPS
DU PAIN À SAINT-MÊME

SOIRÉE DOCUMENTAIRE

« TERRE DE FEMMES » (FEMMES PAYSANNES EN AUVERGNE-RHÔNE-ALPES), DÉBAT ET DÉGUSTATION AU FOURNIL DE **ST MÊME** - organisée par Les Champs du Pain en présence de la réalisatrice Marie-Ange Poyet.

1^{ER} OCTOBRE - 20 H 30
ST-PIERRE-D'ENTREMONT

SALLE NOTRE-DAME

CONFÉRENCES ! SUR L'ENQUÊTE SOCIOLOGIQUE
Les filles du coin PAR **YAËLLE AMSELLEM-MAINGUY** SUIVIE
D'UNE CONFÉRENCE GESTICULÉE organisées par l'AADEC

1920, LE VENT SE LÈVE

UNE PIÈCE DE PHILIPPE BULINGE

Poursuivant ses recherches documentaires sur l'histoire de la Chartreuse, l'auteur et metteur en scène **Philippe Bulinge**, de la **Compagnie Intersignes**, évoque dans la pièce **1920, LE VENT SE LÈVE**, en association avec **Les Passeurs d'Histoires**, après le succès de **DES HOMMES DERRIÈRE L'HIS-**

TOIRE lors de la première édition des **TRÉSORS DE CHARTREUSE**, les terribles grèves qui secouèrent la France au printemps 1920 et qui coïncidèrent avec la montée en puissance des revendications féminines au sein de la société.



Deux comédiens professionnels, trente comédiens amateurs et autant de bénévoles !

Alors que, partout, en France, les cheminots, les métallos et les cimentiers cessent le travail, à Saint-Laurent-du-Pont, les ouvrières et les ouvriers des ateliers Paturle sont confrontés à une inflation insupportable... Le 12 avril 1920, ils demandent à leurs patrons une hausse des salaires, mais

la réponse tombe comme un couperet : hausse des cadences. sans augmentation... La grève est inévitable...

Une fresque virevoltante, mêlant théâtre, chant et musique, véritable hymne à la justice, à la liberté et au combat pour l'émancipation des femmes !

*Philippe Bulinge est auteur et metteur en scène professionnel. Sa dernière pièce, **NAPOLEON, LA NUIT DE FONTAINEBLEAU**, vient d'être publiée chez L'Harmattan et a reçu le label « 2021, Année Napoléon » par la prestigieuse Fondation Napoléon, et la précédente, **LES ROSTAND**, ont été jouées des dizaines de fois à Paris. Depuis 2016, il crée avec succès les spectacles sur la Voie sarde à Saint-Christophe-la-Grotte.*

10 € pour les adultes / 8 € étudiant, handicap et plus de 11 ans. / Gratuit - de 11 ans.

11 sept. - Salle des Fêtes / Les Échelles à 16 h 30 - rés. : 04.79.36.56.24

12 sept. - Salle des fêtes / St-Pierre-de-Chartreuse à 18 h - rés. : 04.76.88.62.08

17 sept. - Salle des Fêtes / Miribel à 18 h 45 - réservation : 04.79.36.56.24

18 sept. - Maison des Arts / St-Laurent-du-Pont - réservation : 04.76.06.22.55

19 sept. - Salle Notre-Dame / St-Pierre-d'Ent. - réservation : 04.79.65.81.90



Bande-annonce



10 H L'EXPOSITION DES TRÉSORS

À 18 H *Chaque commune du Coeur de Chartreuse a choisi « son » Trésor sur la thématique des femmes qui font ou ont fait le territoire.*

SALLE POLYVALENTE - MAIRIE D'ENTRE-DEUX-GUIERS

À 11 H INAUGURATION DE L'EXPOSITION DES TRÉSORS ET DE LA MANIFESTATION

10 H PRÉSENTATION DE LIVRES *de M. Garin et*

À 18 H *d'autres ouvrages sur l'histoire locale*

SALLE POLYVALENTE - MAIRIE D'ENTRE-DEUX-GUIERS

10H30 « SI ON S'AFFICHAIT »

À 15H30 *Encollage collectif des documents récoltés dans les bibliothèques partenaires les semaines précédentes. Organisé par la Bibliothèque d'Entre-deux-Guiers et les autres bibliothèques du territoire.*

JARDIN DE LA BIBLIOTHÈQUE D'ENTRE-DEUX-GUIERS

10H30 DÉMONSTRATION DE FORGE

À 15H30 *par Thomas Peylin*

JARDIN DE LA BIBLIOTHÈQUE D'ENTRE-DEUX-GUIERS

12 H **PASTILLES THÉÂTRALES**

À 14 H **PORTRAITS DE FEMMES DE CHARTREUSE**

par la Cie Intersignes et Les Passeurs d'Histoires

DANS LES BARS ET RESTAURANTS

14 H **DIAPORAMA SUR L'HISTOIRE D'ENTRE DEUX**

À 15 H **GUIERS / LES ECHELLES**

par La Commanderie - M. Boursier

SALLE DES FÊTES DES ÉCHELLES

16 H 30 **PIÈCE DE THÉÂTRE**

À 18 H **1920, Le Vent se lève**

création de la Cie Intersignes en association
avec les Passeurs d'Histoires - voir p. 5

SALLE DES FÊTES DES ÉCHELLES - 10 ET 8 EUROS

19 H / UN CONCERT !

CARTE BLANCHE !

CONCERT-SPECTACLE

« EVELYNE ZOU

A TROUVÉ DES MUSICIENS »

organisé par l'association Instinct'taf

www.instinctaf.net

HALLE COUVERTE D'ENTRE-DEUX-GUIERS. GRATUIT.

Concert-spectacle de « chanson con mais pas que »

Après avoir trimbalé sa verve et son clavier de festival en café, de lac en salle de concert, Evelyne Zou a réussi à convaincre un guitariste et un contrebassiste de l'accompagner. Alors maintenant, on attend de voir ce que ça donne...

Faisant vibrer à l'unisson un humour décapant et poétique, entre son autodérision et son regard corrosif sur le monde, Evelyne Zou sait emballer un public en moins de temps qu'il n'en faut pour dire Zou !

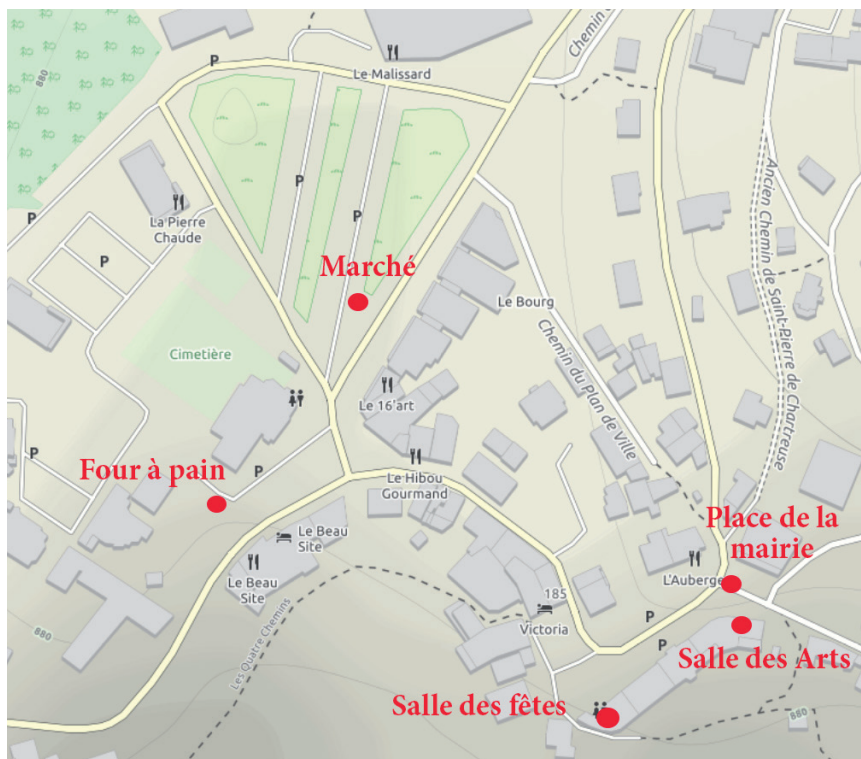
C'est un spectacle ou un concert ? On ne sait pas trop... Mais on s'en fout très rapidement !

plus d'informations, flashez le code !

ou rendez-vous sur le site : <https://zou350.wix-site.com/evelynezou/e-z-a-trouve-des-musiciens>



Crédit photo :
Michel Guillhou



10 H L'EXPOSITION DES TRÉSORS

À 18 H Chaque commune du Coeur de Chartreuse a choisi « son » Trésor sur la thématique des femmes qui font ou ont fait le territoire.

EXPOSITION DU TRIPTYQUE « SI ON S’AFFICHAIT » réalisé par la bibliothèque d'Entre-deux-Guiers la veille.

SALLE DES ARTS

MATINÉE FÊTE DU PAIN DES COMMERÇANTS

JUSQU'À 14 H Pains, Flammeküecher et autres délices cuits au four à pain. Organisée par l' Union des Commerçants Chartreussins

FOUR À PAIN ET DIVERS LIEUX DU VILLAGE

12 H PASTILLES THÉÂTRALES

À 14 H PORTRAITS DE FEMMES DE CHARTREUSE par la Cie Intersignes et Les Passeurs d'Histoires

DANS LES BARS ET RESTAURANTS

CARTE BLANCHE !



DE 10 H À 13 H
PUIS DE 14 H À 18 H
EXPOSITION PHOTO SONORE
« FEMMES DE CHARTREUSE
AU FIL DES GÉNÉRATIONS »

organisée et réalisée par Les Endimanchés,
PhotoSom, Pic Livre
Conduite d'entretiens : Chantal et Maurice Gonnard, Marie et Jean-François Lorenzin, Marie-Christine Perroux, Nelly Rubion
Photos portraits : Maurice Gonnard
Montage sonore : Virginie Valissant-Brylinski

PLACE DE LA MAIRIE.

*Cette exposition photo sonore sera également présentée du 17 au 19 septembre à Notre-Dame-de-Vette à Saint-Hugues-de-Chartreuse dans le cadre des journées « Mémoires du village » organisée par la commune de Saint-Pierre-de-Chartreuse. <http://www.les-endimanches.fr>
<http://www.photosom.com/>*

À 11 H ET 17 H
IMPROMPTU MUSICAL
ET CLARINETTE, ACCORDÉON

avec Sacabal, Stéphanie Vincent et Bernadette Rudelin
PLACE DE LA MAIRIE.

16 H
CONFÉRENCE AU MUSÉE ARCABAS

À 17 H « **Les femmes dans l'œuvre d'Arcabas** », de Christophe Batailh, organisée par le Musée départemental. Elles sont Marie et sa cousine Elisabeth, Eve, la femme adultère ou Salomé, mais elles sont aussi des mères, des femmes, des petites filles. Christophe Batailh nous fera cheminer à travers ces différentes représentations de la femme selon Arcabas et les figures qui l'ont inspiré.
Christophe Batailh est philosophe et théologien. Il enseigne aujourd'hui les religions et l'art roman à l'Université Inter-Âges du Dauphiné. Il a bien connu Arcabas et est l'auteur de « La couleur habitée », fruit de nombreux entretiens avec l'artiste.

MUSÉE ARCABAS EN CHARTREUSE À SAINT-HUGUES - 3 KM DU CENTRE SAINT-PIERRE-DE-CHARTREUSE.

18 H
PIÈCE DE THÉÂTRE

À 19 H 30 **1920, Le Vent se lève**
création de la Cie Intersignes en association avec les Passeurs d'Histoires - voir p. 5
SALLE DES FÊTES - 10 ET 8 EUROS.



14 H L'EXPOSITION DES TRÉSORS

À 18 H Chaque commune du Coeur de Chartreuse a choisi « son » Trésor sur la thématique des femmes qui font ou ont fait le territoire.

EXPOSITION DU TRIPTYQUE « SI ON S’AFFICHAIT » réalisé par la bibliothèque d’Entre-deux-Guiers le 11 septembre.

CHAPELLE DE L’ALUMNAT

14 H EXPOSITION

À PHOTO :
22 H « MAÎTRESSES EN CHARTREUSE »

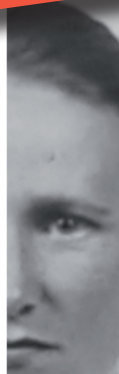
organisée par le Sou des écoles. Exposition sur les maîtresses d’école qui ont marqué des générations d’enfants en Chartreuse, et plus particulièrement à Miribel-les-Echelles.

CHAPELLE DE L’ALUMNAT

CARTE BLANCHE !

LE
EC
TRÉ
... PRESENTENT
**EXPOSITION
MAÎTRESSES
EN CHARTREUSE**

EXPOSITION SUR LES MAÎTRESSES ET
L'ÉCOLE EN CHARTREUSE



17 H **PASTILLES THÉÂTRALES**

À **PORTRAITS DE FEMMES DE CHARTREUSE**

18 H 30 *par la Cie Intersignes et Les Passeurs d'Histoires*

PARVIS DE LA SALLE DES FÊTES

17 H **BUVETTE** *Sous réserve*

À *organisée par le Comité des fêtes de Miribel-les-Échelles.*

22 H 30

PARVIS DE LA SALLE DES FÊTES

18 H 45 **PIÈCE DE THÉÂTRE**

À

20 H 15 **1920, Le Vent se lève**

*création de la Cie Intersignes
en association
avec les Passeurs d'Histoires -
voir p. 5*

**SALLE DES FÊTES LA PRIOLA -
10 ET 8 EUROS.**



21 H / **UN CONCERT !**

CARTE BLANCHE !

**CONCERT-SPECTACLE
« PULSATION »**

organisé par l'association Ici-demain



**SALLE DES FÊTES LA PRIOLA.
GRATUIT.**

*Elles sont neuf, elles chantent,
elles jouent sans jamais
prendre la grosse tête, elles
coiffent, elles décoiffent et
coupent les cheveux
en quatre.*





9 H DÉCORATION DES VITRINES DES COM-
À 19 H MERCES organisée par l'Union des Commerçants et
 Artisans Laurentinois (UCAL).

10 H L'EXPOSITION DES TRÉSORS
À 18 H Chaque commune du Coeur de Chartreuse a choisi
 « son » Trésor sur la thématique des femmes qui font
 ou ont fait le territoire.

EXPOSITION DU TRIPTYQUE « SI ON S'AF-
FICHAIT » réalisé par la bibliothèque d'Entre-deux-
 Guiers le 11 septembre.

SALLE DES ARTS

11 H DÉMONSTRATIONS SUR LE TRAVAIL DE
À LA LAINE. FILIÈRE DE LA LAINE

12 À 17 H 30 par le Collectif Lainages d'en haut - **Sous réserve**
PARC DE LA MAIRIE

11 H À 17 H 30 **EXPOSITION « AILLEURS, AU COIN DE LA BERGERIE »**

Venez découvrir l'univers méconnu des moutons et des éleveurs du Groupement pastoral de l'Emeindra-Chamechaude en Chartreuse. Le collectif Les Passagers vous offre un espace d'écoute en chaise longue de micro-récits sonores, 2 grands panneaux visuels et 3 dispositifs créatifs interactifs : "Dessine-moi 1 mouton" + "Habiter l'alpage" + "Votre plus beau cri d'appel !" **PARC DE LA MAIRIE**



12 H **PASTILLES THÉÂTRALES**

À 14 H **PORTRAITS DE FEMMES DE CHARTREUSE**

par la Cie Intersignes et Les Passeurs d'Histoires
DANS LES BARS ET RESTAURANTS

14 H **VISITES DE LA DISTILLERIE DE FOURVOIRIE**

À 18 H Accueil sur site avec commentaires et explications sur l'histoire et le fonctionnement de la distillerie. Visite par l'extérieur des ruines. Par l'association Les Oeuvriers de Fourvoirie.

**EXTÉRIEUR DE LA VILLE. ROUTE DE FOURVOIRIE -
DIRECTION SAINT-PIERRE-DE-CHARTREUSE**

14 H **PARADE ÉQUESTRE COSTUMÉE**

À 18 H Par l'association Les Écuries de Villette.
PARC DE LA MAIRIE

18 H **PIÈCE DE THÉÂTRE 1920, Le Vent se lève**

À 19 H 30 création de la Cie Intersignes en association avec les Passeurs d'Histoires - voir p. 5
MAISON DES ARTS - 10 ET 8 EUROS.

20 H 30 / UN CONCERT !

CONCERT DE JAZZ

organisé par L'école de Musique de Saint-Laurent-du-Pont
PARC DE LA MAIRIE. GRATUIT.

Groupe formé par des professeurs de l'école : Sébastien Joulie (Guitare), Rémi Flambard (Trompette), Fabien Mille (Piano), Michel Molines (Contrebasse), Charles Clayette (Batterie)

<https://www.ecoledemusiquesaintlaurentdupont.com/>

CARTE BLANCHE !





9 H À 19 H DÉCORATION DES VITRINES AVEC DES PHOTOS ANCIENNES DU VILLAGE ET LES COMMERÇANTS COSTUMÉS organisée par l'Association des Commerçants de la Vallée des Entremonts (ACVE).

10 H À 18 H GROUPEMENT DES ARTISANS
Des artistes vous feront découvrir leur métier, leur passion **OFFICE DE TOURISME / PLACE DU LAVOIR / PARKING MAIRIE ISÈRE**

10 H À 18 H L'EXPOSITION DES TRÉSORS
Chaque commune du Coeur de Chartreuse a choisi « son » Trésor sur la thématique des femmes qui font ou ont fait le territoire.

EXPOSITION DU TRIPTYQUE « SI ON S'AF-FICHAIT » réalisé par la bibliothèque d'Entre-deux-Guiers le 11 septembre.

SOUS LA SALLE CHARTREUSE - ACCÈS PARKING MAIRIE

**10 H À 13 H SAVOIRS ANCESTRAUX, SECRETS DE FEMMES
LA CONNAISSANCE DES PLANTES DE CHARTREUSE, D'HIER À AUJOURD'HUI**

Projet déambulatoire, poétique et bucolique, articulé autour d'ateliers de découverte et de sensibilisation aux plantes et à leurs pouvoirs, ainsi qu'aux vertus de la gemmothérapie et autres secrets entretenus par les femmes d'hier comme d'aujourd'hui. La manifestation s'articulera autour de présentations, de témoignages, de lectures et autres surprises concoctées par l'équipe de la bibliothèque de Saint-Pierre-d'Entremont.

ANIMATIONS RÉPARTIES DANS LE VILLE ET SES ENVIRONS

**12 H À 14 H PASTILLES THÉÂTRALES
PORTRAITS DE FEMMES DE CHARTREUSE**

par la Cie Intersignes et Les Passeurs d'Histoires

DANS LES BARS ET RESTAURANTS

**14 H À 15 H 30 CONCERT ACOUSTIQUE
AUTOUR D'UN PIANO**

Musique du monde, chants, musique classique, en solo ou petits ensembles. 1h30 de musique en continue que vous pourrez venir écouter le temps qu'il vous plaira !

par l'Association Graine de Son.

ANCIENNE ÉCOLE (SAVOIE)

CARTE BLANCHE !

14 H, 15 H 30 ET 17 H ATELIER MODELAGE D'UNE VÉNUS PRÉHISTORIQUE - 14 h, 15 h 30 et 17 h - Tél. 04.79.26.29.87
info@musee-ours-cavernes.com - sur inscription.

MUSÉE DE L'OURS DES CAVERNES - ENTREMONT-LE-VIEUX

16 H ANIMATION FABRICATION DU « GANT ».

Découverte de la « Ganterie » des Entremonts - sur inscription à l'office de tourisme (04.79.65.81.90).

MUSÉE DU GANT

CARTE BLANCHE !

**16 H À 17 H 30 SCÈNE OUVERTE !
AUX PETITS ENSEMBLES
ET SOLO DE FEMMES DU MASSIF**

Un moment convivial et festif avant le spectacle de clôture de cette journée, devant la salle Notre-Dame. Un programme éclectique, entre musique du monde, chansons et Rock & Roll !

par l'Association Graine de Son. www.grainedeson.upipok.com

com - PRÉAU DE LA SALLE NOTRE-DAME



17 H 30 **PIÈCE DE THÉÂTRE 1920, Le Vent se lève**
À 19 H création de la Cie Intersignes en association
avec les Passeurs d'Histoires - voir p. 5
SALLE NOTRE-DAME - 10 ET 8 EUROS.

À PARTIR **GRAND REPAS SPÉCIAL**
DE TRÉSORS DE CHARTREUSE **Sous réserve**
19 H 30 sur le thème Paysan, organisé par les commerçants de l'Asso-
ciation des commerçants de la Vallée des Entremonts (ACVE).
20 euros, tickets en vente auprès de Mme Dizier : 06.68.00.86.96
SALLE DU RESTAURANT LE GRAND SOM

ET EN FINAL : UN FEU D'ARTIFICES
OFFERT PAR LES COMMERÇANTS
DE L'ACVE !!!!

21 H 30 - 22 H **PARKING DU MOULIN**

UN SPECTACLE DE LA
COMPAGNIE INTERSIGNES
MAUDE ET PHILIPPE BULINGE

AVEC

**Les Passeurs
d'histoires**



1920
Le vent se lève